

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)**

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИИЯМС

А.Г. Богданова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практический курс второго иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение (английский язык–немецкий язык;
английский язык–французский язык; английский язык–китайский язык)

Форма обучения: очная

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения «01» сентября 2025 г.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) одобрена учебно-методической комиссией института «01» сентября 2025 г.

1. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ (ОП)

Цикл (раздел) ОП:	Б1.О
1.1	Дисциплины (модули) и практики, содержательно связанные с данной дисциплиной (модулем):
1.1.1	Основы теории второго иностранного языка
1.1.2	Практическая грамматика второго иностранного языка
1.1.3	Практикум по грамматике второго иностранного языка
1.1.4	Практический курс перевода (второй иностранный язык)

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОП

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ИОПК-3.1 Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации ИОПК-3.2 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания ИОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	Знать: закономерности функционирования языка и его функциональных разновидностей; Уметь: выявлять прагматические цели высказывания с учетом особенностей коммуникативного контекста; применять дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; адекватно применять правила построения текстов на изучаемом иностранном языке для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм; свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства; Владеть: навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке; основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ИОПК-4.1 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме ИОПК-4.2 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации ИОПК-4.3 Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия и адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие иноязычной культуре	Знать: модели типичных социальных ситуаций и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме; Уметь: идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия и адекватно реализовывать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие иноязычной культуре; Владеть: формами речевого этикета в устной и письменной межкультурной коммуникации.
УК-4 Способен осуществлять	ИУК-4.1 Грамотно и ясно строит диалог в	Знать:

деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	процессе делового общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) ИУК-4.2 Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на русском языке и иностранном(ых) языке(ах), учитывая особенности стилистики делового письма ИУК-4.3 Демонстрирует умение публичного выступления на русском и иностранном(ых) языке(ах) с учетом цели общения и характеристик аудитории ИУК-4.4 Осуществляет поиск информации на русском и иностранном(ых) языке(ах) из печатных и электронных источников для решения коммуникативных задач в устной и письменной формах ИУК-4.5 Демонстрирует умение осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный (е) язык(и) ИУК-4.6 Демонстрирует умение устного и письменного представления результатов деятельности на иностранном(ых) языке(ах)	правила речевого этикета страны изучаемого языка, основные фонетические, грамматические и лексические правила изучаемого языка, необходимые для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке; Уметь: порождать лексически, грамматически и фонетически правильные, хорошо структурированные тексты в рамках межличностного и межкультурного общения, понимать тексты различной функционально-стилистической направленности; Владеть: техниками построения устных монологических и диалогических высказываний (монолог-описание, монолог-сообщение, монолог-рассуждение/размышление; диалог-обмен мнениями, диалог-беседа по обозначенной проблеме, диалог-запрос информации), основными способами работы с аудиотекстами различного вида и уровня сложности, стратегиями поискового, просмотрового и изучающего чтения.
--	--	--

3. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ)

№ п/п	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Всего часов	ПП
Раздел 1. Знакомство				
1.1	Фонетика (немецкий язык): артикуляционная база и ее специфика; фонетическая транскрипция; характеристика звуков изучаемого языка, мелодический рисунок предложений. Фонетика (французский язык): Классификация французских гласных и согласных. Словесное ударение, фразовое ударение. Слогоделение. Долгота гласных. Связывание звуков в речевом потоке: связывание, сцепление и голосовое связывание. Интонация французского предложения. Интонация общего вопроса без инверсии. Лексические темы (немецкий и французский языки): биография (полная, краткая), знакомство, семья, близкие и дальние родственники, учеба в вузе. Грамматические темы (немецкий язык): Артикль (употребление определенного, неопределенного артикля, опущение артикля; склонение артикля). Существительное (словообразование и род имен существительных, склонение имен существительных). Глагол (словообразование глаголов, повелительное наклонение, управление глаголов (предложное, беспредложное); спряжение глаголов в Präsens. Числительные (количественные, порядковы /Пр/	1	68	—
1.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	1	49	—
Раздел 2. Распорядок дня				

2.1	Лексические темы (немецкий и французский языки): распорядок дня студента; домашние обязанности; планирование времени в будни и выходные; свободное время, хобби. Грамматические темы (немецкий язык): Существительное (образование множественного числа и склонение существительных во множественном числе). Глагол (спряжение глаголов в Perfekt, ряды аблаута). Предлоги (с Dativ, Akkusativ, Genitiv, Dativ-Akkusativ). Местоимения (возвратное, неопределенно-личное, безличное). Грамматические темы (французский язык): Род имен прилагательных. Место имен прилагательных. Указательные и притяжательные прилагательные. Спряжение глаголов 1, 2, 3 групп в настоящем времени Présent. /Пр/	2	72	–
2.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	2	81	–
Раздел 3. В городе				
3.1	Лексические темы (немецкий и французский языки): прогулка по городу (музеи, выставки, достопримечательности); транспорт; почта (оформление письма), телефон; магазины (продуктовый магазин, магазин одежды, обувной магазин, канцелярские товары и т.д.); в кафе, студенческой столовой, ресторане, заказ блюд. Грамматические темы (немецкий язык): Существительное (субстантивация). Глагол (ряды аблаута; инфинитивные обороты). Прилагательное (степени сравнения прилагательных и наречий). Местоименные наречия. Местоимения (относительные, неопределенные и отрицательные). Синтаксис (виды простых и сложных предложений, порядок слов в предложении, главные и второстепенные члены предложения). Грамматические темы (французский язык): Указательные и притяжательные прилагательные. Местоименные глаголы. Спряжение глаголов 1, 2, 3 групп в настоящем времени Présent. /Пр/	3	68	–
3.2	Самостоятельная работа /Ср/	3	85	–
Раздел 4. Страна изучаемого языка				
4.1	Лексические темы (немецкий и французский языки): географическое, политическое положение страны изучаемого языка, города, праздники. Грамматические темы (немецкий язык): склонение имен существительных, склонение имен прилагательных, спряжение глаголов в Präteritum, Futurum, Plusquamperfekt, страдательный залог. Грамматические темы (французский язык): Ближайшее будущее время Futur immédiat. Ближайшее будущее время Futur immédiat. Сложное прошедшее время passé composé. Прошедшее несовершенное время Imparfait. Простое будущее Futur simple. Давно прошедшее время Plus-que-parfait. Простое прошедшее время Passé simple. Степени сравнения прилагательных. Степени сравнения наречий. Общий вопрос. Система приглагольных местоимений, прямых и косвенных дополнений. Вопросы к косвенным дополнениям и обстоятельствам. Количественные числительные. /Пр/	4	72	–
4.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	4	81	–
Раздел 5. Россия, Томская область				
5.1	Лексические темы (немецкий и французский язык): географическое положение, промышленность, города, политическое положение, традиции и обычаи, особенности национального характера. Грамматические темы: имя существительное (особые случаи склонения имен существительных), глагол /Пр/	5	68	–
5.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	5	49	–
Раздел 6. Путешествие				

6.1	Лексические темы (немецкий и французский языки): подготовка к путешествию, приобретение билетов, путешествие на различных видах транспорта; отпуск; достопримечательности России и страны изучаемого языка. Грамматические темы (немецкий язык): склонение имен существительных, глагол (Perfekt, Plusquamperfekt), склонение имен прилагательных. Грамматические темы (французский язык): ближайшее будущее время Futur immédiat; безличный оборот il y a; общий вопрос; ближайшее прошедшее Passé immédiat; сложное прошедшее время passé composé /Пр/	6	64	–
6.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	6	53	–
Раздел 7. Здоровый образ жизни				
7.1	Лексические темы (немецкий и французский языки): правильное питание, распорядок дня, визит к врачу, проблема лишнего веса, подвижный образ жизни; проблемы курения, наркомания. Грамматические темы (немецкий язык): наречие, степени сравнения прилагательных и наречий, глагол (Futur I, Futur II), глагол (Passiv). Грамматические темы (французский язык): простое будущее futur simple, неопределенные и отрицательные местоимения rien, personne, tout le monde. /Пр/	7	52	–
7.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	7	20	–
Раздел 8. СМИ				
8.1	Лексические темы (немецкий и французский языки): газета, радио, телевидение, интернет. Грамматические темы (немецкий язык): синтаксис, сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Грамматические темы (французский язык): простое будущее futur simple, неопределенные и отрицательные местоимения rien, personne, tout le monde. /Пр/	8	40	–
8.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	8	41	–

Примечание: ПП – практическая подготовка.

4. ТРУДОЁМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ, САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ ОБУЧАЮЩИХСЯ И ФОРМАМ КОНТРОЛЯ

Объем в зачетных единицах: **32** з.е., в академических часах: **1152** акад. час.

Формы контроля в семестрах:

экзамены 2, 3, 4, 5, 6, 8, 1
зачеты 7

Вид занятий	Распределение по семестрам (в академических часах)											
	Итого				1				2			
	РУП		РПД		РУП		РПД		РУП		РПД	
	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП
Практические занятия	504	–	504	–	68	–	68	–	72	–	72	–
Самостоятельная работа	459	–	459	–	49	–	49	–	81	–	81	–
Промежуточная аттестация	189	–	189	–	27	–	27	–	27	–	27	–
Итого часов	1152	–	1152	–	144	–	144	–	180	–	180	–

Вид занятий	Продолжение таблицы											
	3				4				5			
	РУП		РПД		РУП		РПД		РУП		РПД	
	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП
Практические занятия	68	–	68	–	72	–	72	–	68	–	68	–
Самостоятельная работа	85	–	85	–	81	–	81	–	49	–	49	–
Промежуточная аттестация	27	–	27	–	27	–	27	–	27	–	27	–
Итого часов	180	–	180	–	180	–	180	–	144	–	144	–

Вид занятий	Продолжение таблицы											
	6				7				8			
	РУП		РПД		РУП		РПД		РУП		РПД	
	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП
Практические занятия	64	–	64	–	52	–	52	–	40	–	40	–
Самостоятельная работа	53	–	53	–	20	–	20	–	41	–	41	–
Промежуточная аттестация	27	–	27	–	–	–	–	–	27	–	27	–
Итого часов	144	–	144	–	72	–	72	–	108	–	108	–

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Учебная литература *

№ п/п	Автор(ы), составитель(и)	Заглавие	Издательство, год, количество страниц
1	Завьялова В. М., Ильина Л. В.	Практический курс немецкого языка : начальный этап: учебное пособие для вузов	Москва: ЧеРо, 2007. – 347 с.
2	Александровская Е. Б., Лосева Н. В., Читахова Л. Л.	Le francais.ru A1: учебник французского языка : учебно-методический комплект	Москва: Нестор Академик, 2009. – 296 с.
3	Александровская Е. Б., Лосева Н. В., Читахова Л. Л.	Le francais. ru A2: учебник французского языка	Москва: Нестор Академик, 2010. – 415 с.
4	Бабакина Т. Н.	Иностранный язык: практикум по фонетике немецкого языка	Томск: Изд-во ТГПУ, 2013. – 79 с.
5	Круглова Л. В., Тайдонова С. С., Уткина Г. И.	Немецкий язык : практикум по темам устной речи (Gesundheit, Sport, Essen): учебно-методическое пособие	Томск: Изд-во ТГПУ, 2013. – 68 с.
6	Бабакина Т. Н.	Иностранный язык : вводный фонетический курс немецкого языка: учебно-методическое пособие	Томск: Изд-во ТГПУ, 2013. – 79, [1] с.
7	Алексеева Н. П.	Немецкий язык : учебное пособие : электронный ресурс (http://ibooks.ru/reading.php?productid=344714)	Москва: Флинта, 2019. – 184 с.
8	Арсеньева М. Г., Нарустранг Е. В.	Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0: учебное пособие : электронный ресурс (http://ibooks.ru/reading.php?productid=334801)	Санкт-Петербург: Антология, 2012. – 544 с.
9	Сахарова О. В., Цветкова Л. В.	La vie d'étudiants. Enseignement français: учебное пособие	Томск: Изд-во ТГПУ, 2006. – 34, [1] с.
10	Dreyer H., Schmitt R.	Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik	Germany: Max Heuber Verlag, 2000. – 359 s.
11	Косицкая Ф. Л.	Франция: практикум по страноведению и лингвострановедению	Томск: Изд-во ТГПУ, 2007. – 58, [1] с.
12	Уткина Г. И.	Немецкий язык : практикум по темам устной речи: учебно-методическое пособие	Томск: Изд-во ТГПУ, 2009. – 163 с.
13	Уткина Г. И., Круглова Л. В., Полякова Н. В., Одинцова И. Л.	Немецкий язык : практическая грамматика : повторительный курс: повторительный курс : учебно-методическое пособие для вузов	Томск: Изд-во ТГПУ, 2010. – 179 с.
14	Стрижова Е. В., Федотова В. О.	Практический курс второго иностранного языка: учебное пособие : электронный ресурс (http://www.iprbookshop.ru/11076)	Москва: ИЦ ЕАОИ, 2009. – 120 с.

5.2. Перечень электронных образовательных ресурсов, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения учебной дисциплины (модуля) *

1	Немецкий язык как иностранный (www.hueber.de)
2	Официальные сайты немецких периодических изданий (www.spiegel.de , www.brigitte.de , www.zeit.de , www.jetzt.de)
3	Официальный сайт немецкого радио и телевидения (www.tagesschau.de)
4	Сайт немецкой волны (www.dw-world.de)
5	Электронные on-line словари (http://slovari.yandex.ru , www.multitrans.ru)
6	Официальный сайт международной франкоязычной телекомпании TV5 Monde (http://www.tv5monde.com)
7	Официальный сайт французского радио, музыкальный канал (http://www.rfimusique.com)
8	Самоучитель по французской фонетике: много упражнений по фонетике (в т.ч. на различение звуков), скороговорок. (http://phonetique.free.fr/)

9	Толковый словарь (французско-французский) (http://www.larousse.fr/)
10	Справочно-информационный ресурс о Франции (http://www.franceguide.com)
11	Самоучитель по французской орфографии (http://www.ladictée.fr/)
12	Справочно-информационный ресурс для всех изучающих французский язык как иностранный. (http://www.edufle.net)

5.3. Перечень программного обеспечения (лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства), используемого при осуществлении образовательного процесса по учебной дисциплине (модулю)

1	Стандартный офисный пакет Свободно распространяемое и/или проприетарное (коммерческое) программное обеспечение, включающее текстовый процессор, табличный процессор, программу подготовки презентаций.
---	---

* Примечание к разделу.

Дата обращения к электронным учебным изданиям (включая электронные издания из электронных библиотечных систем), электронным образовательным ресурсам, современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам совпадает с датой утверждения рабочей программы учебной дисциплины (модуля).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

6.1. Учебная аудитория для проведения:

- занятий семинарского (практического) типа,
- групповых и индивидуальных консультаций,
- текущего контроля и промежуточной аттестации.

ОСНАЩЕНИЕ:

Учебная аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории, для проведения занятий лекционного типа, практических занятий (семинарского типа), курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для проведения занятий лекционного типа обучающимся предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации.

6.2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся.

ОСНАЩЕНИЕ:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные учебной мебелью. Рабочие места обучающихся оборудованы компьютерной техникой и подключены в локальную вычислительную сеть, в т.ч. с использованием беспроводного Wi-Fi подключения, с возможностью выхода в глобальную сеть Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду.

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Комплект свободно распространяемого программного обеспечения или проприетарного (коммерческого) программного обеспечения, включая

- браузер,
- просмотрщики pdf- и djvu-файлов,
- офисный пакет (в т.ч. текстовый процессор, табличный процессор, программа подготовки презентаций).

6.3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Методические рекомендации для обучающихся по освоению учебной дисциплины (модуля)

В процессе изучения всех тем, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка», обучающимся необходимо уделять большое внимание самостоятельной работе. Темы, излагаемые на практических занятиях, закрепляются в ходе самостоятельного изучения иностранного языка обучающимися. Обучающиеся систематизируют полученные знания и повторяют пройденный материал, пользуясь основной и дополнительной литературой, ресурсами сети Интернет.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

Для успешной работы над иностранным языком необходимо хорошо овладеть лексикой. Овладение лексикой предполагает формирование лексического навыка, а формирование лексического навыка, в свою очередь, предполагает овладение произнесением, написанием нового слова, правилами его соотнесения с другими лексическими единицами (ЛЕ) языка. Владеть словом означает не только знать его перевод с иностранного на русский, но и уметь его правильно читать, делать буквенный анализ, правильно писать с точки зрения каллиграфии и орфографии, спрягать или склонять, употреблять в устной и письменной речи.

При работе над лексикой иностранного языка рекомендуется:

- очень хорошо отработать произношение ЛЕ (правильно поставить словесное ударение, сделать приступ или

придыхание, акцентировать долготу и гласность звуков;

- прочитать список ЛЕ по теме, к тексту и выделить из них уже знакомые слова;
- написать знакомые ЛЕ на иностранном языке с опорой на русский;
- проверить правильность их написания с опорой на иностранный язык;
- выписать из списка новые ЛЕ с одинаковым корнем, провести анализ их образования и, соответственно,

проанализировать перевод на русский язык;

- выписать из списка ЛЕ с суффиксами;
- выписать из списка ЛЕ с приставками;
- выписать имена существительные, образованные от глаголов или других частей речи;
- подобрать к новым ЛЕ синонимы;
- выписать глаголы с управлением;
- выписать имена существительные, относящиеся к разным типам склонения;
- составить из новых ЛЕ словосочетания;
- подготовить карточки с ЛЕ на русском и иностранном языках для постоянного пользования;
- употребить ЛЕ в устной и письменной речи.

Употребление ЛЕ в устной и письменной речи означает выполнение различного рода упражнений: подстановочных, конструктивных, трансформационных, занимательных, а также упражнения для активизации лексики в речи.

Но использование ЛЕ во всех видах речевой деятельности невозможно без знаний фонетических и грамматических правил оформления речи. В вузе должно идти совершенствование и дальнейшее развитие фонематического слуха, а также техники и произнесения иноязычных звуков в слове, словосочетании, предложении, речевом потоке в процессе говорения или чтения.

Большое внимание нужно уделять в работе над иностранным языком интонации предложения, что очень связано с дальнейшим совершенствованием аудитивных навыков восприятия интонационного рисунка иноязычного предложения и его адекватное воспроизведение в процессе устной речи.

В работе над совершенствованием фонематического слуха рекомендуется:

- многократно прочитывать вслух новые ЛЕ с падающим и восходящим тоном;
- прочитывать вслух словосочетания также меняя тон;
- прочитывать вслух простые нераспространенные предложения;
- прочитывать вслух простые распространенные предложения, соблюдая правила пауз в иностранном языке;
- прочитывать вслух имена существительные с несогласованным определением с восходящим тоном;
- прочитывать вслух вопросительные предложения с вопросительным словом или без него;
- прочитывать вслух сложносочиненные предложения с правилами пауз на иностранном языке;
- прочитывать вслух сложноподчиненные предложения с правилами пауз на иностранном языке;
- прочитывать новые ЛЕ с нарастающим темпом, получая эффект «поезда».

Для того, чтобы данные рекомендации были выполнены, необходимо студентам повторить фонетические правила иностранного языка.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Представлены в Приложении.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Разработчик(и) рабочей программы учебной дисциплины (модуля):

Тарасова Лилия Викторовна, к.п.н., доцент

**ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Практический курс второго иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение (английский язык–немецкий язык;
английский язык–французский язык; английский язык–китайский язык)

Форма обучения: очная